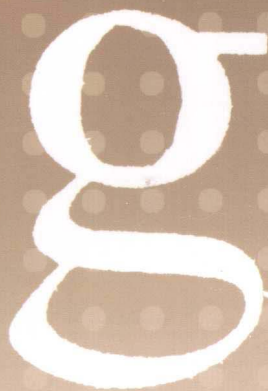


张高明 著

英语单词的 象形解读



白天，太阳在地球的上方

夜晚，太阳在地球的下方
迂回曲折地前进

湖南大学出版社

英语词汇

英语单词的 象形解读

08

清华大学出版社

英语单词的象形解读

Ideographic Illustration of Some English Words

张高明 著

湖南大学出版社

2008年·长沙

内 容 简 介

本书结合来自自然和社会生活的图片，如日月星辰、山川河流、火山爆发、雪崩、木乃伊的传说等，生动形象地说明了许多英语单词具有象形的一面；并根据图片，简要分析了西方先民创造英语单词时的思维方式和观察问题的视角。

图书在版编目 (CIP) 数据

英语单词的象形解读/张高明著.

—长沙: 湖南大学出版社, 2008. 8

ISBN 978 - 7 - 81113 - 440 - 7

I. 英... II. 张... III. 英语—词汇—研究

IV. H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 122467 号

英语单词的象形解读

Yingyu Danci de Xiangxing Jiedu

作 者: 张高明 著

责任编辑: 王桂贞

封面设计: 张 毅

责任印制: 陈 燕

出版发行: 湖南大学出版社

社 址: 湖南·长沙·岳麓山

邮 编: 410082

电 话: 0731-8821691 (发行部), 8821343 (编辑室), 8821006 (出版部)

传 真: 0731-8649312 (发行部), 8822264 (总编室)

电子邮箱: wanguia@126.com

网 址: <http://press.hnu.cn>

印 装: 湖南省地质测绘印刷厂

开本: 880×1230 32 开 印张: 9.25

字数: 216 千

版次: 2008 年 8 月第 1 版 印次: 2008 年 8 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-81113-440-7/H·141

定价: 25.00 元

版权所有, 盗版必究
湖南大学版图书凡有印装差错, 请与发行部联系

前 言

对大多数国人来讲，学习英语最感头痛的事情莫过于记忆英语单词了。我辈从初中开始到大学毕业，在英语学习上花费了10多年时间。大学毕业后，许多英语单词就渐渐地从我们的记忆中消失，令人生发“终点又回到起点”的遗憾和无奈。

有什么办法可以突破上述困境呢？对这个问题，国内外许多从事英语教学和研究的人士进行过探索，得到了一些有价值的方法。但这些方法，在我看来，都没有从根本上解决问题，因为这些方法大多属于“授人以鱼”而非“授人以渔”。

如果英语单词除了具有表音的一面，还具有象形（表意）的一面，那么国人学习英语、记忆英语单词时，就能像学习汉字一样“望词生义”，这多好啊！

要做到“望词生义”，首先得弄清楚英语26个字母的象形和表音，其次得弄清楚英语词根和诸如-ash, -ump, -umb类后缀与自然界和社会生活中的哪些现象有关，并找到合适的图片。然后以这些图片为基础，解读西方先民创造英语单词时观察问题的视角和思维方式。

按照这一思路，笔者进行了10多年的研究，发现：许多英语单词可以作象形解读，遂写作此书。

至于其他的英语单词是否也能作象形解读，这个问题有待

进一步研究。

这里就便指出国人学习英语单词所存在的一个误区，那就是人为地将英语单词分等级。因为：如果将英语单词比喻为金属币制时代的铜钱，那么英语词根和一些字母组合，如-eat, -ush, -ash等（请参考第2~11讲），就是将这些铜钱串起来，并分门别类地码放在词汇库里的绳线（指的是在创造英语单词的西方先民的词汇库里）。人为地将英语单词分等级，也就人为地将这些绳线割断了，弄得遍地都是铜钱。于是乎，国人只得一个一个地从地上将这些铜钱捡起来，学习效率极其低下，并且因为人的双手容量有限，常常是捡了芝麻丢了西瓜。

根据笔者的上述学习英语单词的体会，本书以英语词根和-eat, -ush, -ash等字母组合为绳线，尽可能将所有相关单词串起来，并说明每一个词根和诸如-ush, -ash等字母组合所对应的自然现象或实物。有了这些自然现象或实物的图片，并且掌握了西方先民创造英语单词时观察问题的视角和思维方式，国人在学习英语单词时，就可以做到：在提起绳线的时候，也就提起了被绳线串起来的所有铜钱。

齐白石先生言及绘画，曾有精彩论述：“妙在似与不似之间，太似为媚俗，不似为欺世”（陆茂青：《徐悲鸿“草庐三顾”》，《中外文摘》，2008年12期，第41页。）。“虽然文字学界至今对文字来源的看法尚未取得统一的认识，然而绝大多数当代文字学者，都不否认原始图画是文字的主要渊源。图画文字是文字的萌芽阶段。图画文字发展到象形文字才成为真正的书写符号系统。”

如前所述，本书试图给出每一个英语词根或诸如-ush, -ash等字母组合所对应的自然现象或实物的图画，而绘画之妙

前 言

“妙在似与不似之间”，并且因为“图画文字是文字的萌芽阶段。图画文字发展到象形文字才成为真正的书写符号系统”。因此，本书肯定存在许多“画虎不成反类犬”的现象。之所以斗胆出版本书，是为了给人们观察同一个客观事物提供一个全新的视角和思维方式。因此，敬请读者朋友和国内外大家不吝指教，以使本书内容不断完善。

张高明

2008年7月16日

目 次

第 1 讲	英文字母的象形与表意·····	(1)
第 2 讲	含后缀-ark, -inch, -light 的单词·····	(23)
第 3 讲	含后缀-eat, -rest, -eak 的单词·····	(29)
第 4 讲	含后缀-ouse, -ray, -lay 的单词·····	(36)
第 5 讲	含后缀-ander, boy, play 的单词·····	(42)
第 6 讲	含 aunt, sip, ease, udder 的单词·····	(45)
第 7 讲	含后缀-ush, -ash 的单词·····	(49)
第 8 讲	含后缀-ut, -ust, -ist 的单词·····	(59)
第 9 讲	含后缀-urge, -ug, -og 的单词·····	(73)
第 10 讲	含后缀-amp, -ump, -umb 的单词·····	(81)
第 11 讲	含后缀-uff, -iff, -out 的单词·····	(95)
第 12 讲	词根 val, vac, vari, vagr·····	(102)
第 13 讲	词根 vor, vol·····	(109)
第 14 讲	词根 vern, verg, vers, vert·····	(117)
第 15 讲	词根 verb, ver·····	(124)
第 16 讲	词根 mort, memor, merg·····	(135)
第 17 讲	词根 migr, greg, agr·····	(143)
第 18 讲	词根 mob, mot, mod·····	(149)
第 19 讲	词根 miss, mit, misc, mun, mut·····	(156)
第 20 讲	词根 terr, termin, min·····	(168)

第 21 讲	词根 tort, tour, trude	(175)
第 22 讲	词根 sol, solv, somn	(182)
第 23 讲	词根 lun, lumin, luc	(193)
第 24 讲	词根 lus, lud, luv, lut	(201)
第 25 讲	词根 aqu, qui, quit	(210)
第 26 讲	词根 ign, lign, sign	(218)
第 27 讲	词根 mark, flagr, flam	(222)
第 28 讲	词根 scrib/script, gram/graph	(229)
第 29 讲	词根 fer, port	(237)
第 30 讲	词根 flu/flux, fluo/fluoro, fus/fut	(245)
第 31 讲	词根 gen, gener, gyn	(252)
第 32 讲	前缀 a-, ob-.....	(258)

附 录
后 记

第 1 讲 英文字母的象形与表意

文字学界普遍认为：英语是表音文字，英语字母表中的字母首先是表音的，是专为表音创造出来的。也就是说，英语字母表中的字母不存在任何表示事物或现象的可能性，相应地，英语单词也不可能具有象形文字的特征。

我的研究发现：许多英语单词具有象形的一面。其主要内容概括如下：

(1) 英语 26 个字母对应着一定的实物或现象，这些实物或现象与 26 个字母的小写体在外形上相似，或结构性相似 (structural resemblance)^[1]。

(2) 英语中许多单词跟汉字一样，具有象形的一面，但是，其造词方式与汉字的不一樣。两种文字造词（字）方式上的差别，反映了西方先民和中国先民观察同一个客观世界时的不同的视角和思维方式。

下面逐一介绍英语 26 个字母（指小写体）所对应的实物或现象及其表意。

(1) 英语 26 个字母中，只有 2 个字母，即字母 a 和大写的字母 I 具有词义。字母 a 的词义为“一”，从哲学层面上来看，“一”意味着从无到有，这是一个方面。另一个方面，字

母 a 又是英语 26 个字母中的第一个字母，从哲学层面上来看，这也意味着从无到有。因此，无论从字母 a 的词义，还是字母 a 在英语字母表中的位置来看，字母 a 都意味着从无到有，也就是哲学意义上的质的飞跃。

这个从无到有、从量变到质变的飞跃，应该与古希腊世界的创生神话有关。因为：古希腊世界创生神话的主题，就是关于世界是如何出现的，即世界是如何从无到有的。

古希腊世界的创生神话大致可以这样描述^[2]：

宇宙最先是混沌，从混沌中分化出天空和大地，天空和大地也就是父亲和母亲，他们所生的孩子是最高的神，然后又繁衍了诸神及后代，诸神则代表日月星辰、海洋等自然物。然后，由神创造出了人类。

如果仔细考察“从混沌中分化出天空和大地”这句话，并与字母 a 的外形作一些比较，那么我们就会发现：两者之间存在着十分有趣的对应关系。这种对应关系，可直观地表示为图 1.1。



图 1.1 字母 a 的外形与古希腊世界的创生神话之间的对应关系

在图 1.1 中，字母 a 从外形上被分解为 3 个部分：

①字母 a 的中间是一个封闭的区域，它对应着句子中的“混沌”这个词；

②字母 a 的上部是一条向后面伸展的曲线，它对应着句子中的“天空”这个词；

③字母 a 的下部是一条向前面伸展的曲线，它对应着句子中的“大地”这个词。

我们由图 1.1 可以直观地看到：字母 a 的外形与古希腊世界的创生神话，即“从混沌中分化出天空和大地”中的三个关键词：混沌、天空、大地，形成了有趣的对应关系。

这种对应关系，就是一种结构性相似，这也是一种象形。

基于上述分析，我们发现：西方先民在创造字母 a 时，使用的方法就是解谜法，即词和图形之间的联系对局外人而言是个谜。此种联系是以某种传说或迷信为基础^[3]。

(2) 字母 i 与站立静止的人在外形上相似，如图 1.2 所示。因此，字母 i 表意“人”。这是字母 i 的第一个表意。

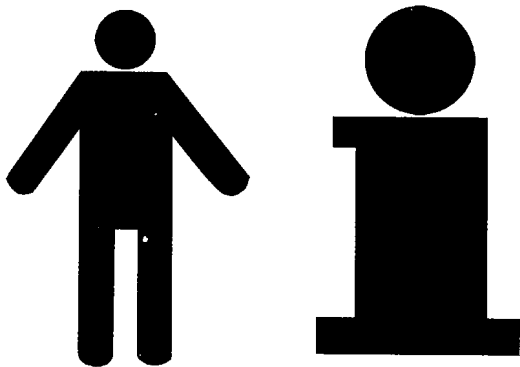


图 1.2 字母 i 在外形上类似站立的人

又因为在 26 个英语字母中，字母 i 在外形上最小，因此，

字母 i 又表意“小、一点点”。这是字母 i 的第二个表意。

事实上，字母 i 的上述 2 个表意又是统一的。人和大自然比较，是非常渺小的：沧海一粟。人的生命和大自然比较，又是非常短暂的：古人不见今时月，今月曾经照古人。

(3) 字母 j 与进行跳跃运动的人在外形上相似，如图 1.3 所示。因此，字母 j 表意“蹦蹦跳跳的运动”。

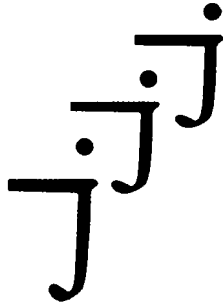


图 1.3 字母 j 在外形上类似进行跳跃运动的人

(4) 字母 o 与太阳在外形上相似，因此，字母 o 表意“太阳”。这是字母 o 的第一个表意。又因为太阳在外形上是圆的，因此，字母 o 也表意“圆的或圆型的物体”。这是字母 o 的第二个表意。

大家知道，太阳每天早晨从东边升起，晚上从西边落下，日复一日，永不停歇。因此，字母 o 的第三个表意为“日复一日地不断进行”。

(5) 字母 g 表意地球。

现在的人们，即便是小学生，也知道：在外形上，地球与太阳一样，是个球体。但是，字母 g 在外形上与地球这个球体无丝毫相似之处。因此，这里就会提出一个问题：既然字母 g 在外形上与地球这个球体没有丝毫相似之处，为什么说字母 g

就表示地球呢？

首先须说明的是：先民们并不清楚地球在外形上究竟是个什么模样。比如说，中国先民就认为：天是圆的，地是方的。与中国先民一样，西方先民也不清楚地球在外形上究竟是个什么模样。

但是，因为地球是人类生殖繁衍的地方，其地位是如此的重要，因此，在造词时必须考虑地球。那么怎么办呢？

既然太阳在外形上是圆的，太阳可用字母 o 来表示；并且太阳与地球之间的运动是有规律的：太阳每天早晨从东方升起，晚上从西边落下，第二天早晨又从东方升起。因此，可以从太阳与地球之间的有规律的运动入手，借用太阳的运动轨迹来表意地球。基于这样的思路，西方先民创造出了字母 g，来表意地球。

上述分析，可以从字母 g 的外形得到验证。仔细考察字母 g 的外形（图 1.4），我们发现：

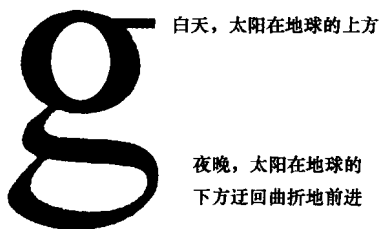


图 1.4 字母 g 在外形上与地球在白天和夜晚时太阳的运动规律相似

①字母 g 的上半部，就是字母 o，而字母 o 表示太阳。因此，字母 g 的上半部就表示地球在白天的情形：在白天，地球的上方有一个圆圆的太阳。这是一个方面。另一方面，在字母 g 的右上角有一条较短的横线，而右边代表东方，因此，这一

条较短的横线，就表示太阳早晨从东方升起。

②字母 g 的下半部，是一条迂回曲折的路径，它表示地球在夜晚的情形：在夜晚，太阳沿着一条迂回曲折的路径运动着，以准备第二天早晨又从东方升起。这是一个方面。另一方面，这条迂回曲折的路径，是从字母 g 的左下角开始，而左边代表西方，因此，这条迂回曲折的路径的起始位置，就表示太阳晚上从西方落下。从字母 g 左下角开始的这条迂回曲折的路径，在绕了一个圈后，最终朝着字母 g 的右上角方向运动，而字母 g 的右边代表东方，因此，这条迂回曲折的路径的末端位置，就表示太阳第二天早晨又从东方升起了。

基于上述分析，我们发现：西方先民在创造字母 g 时，使用的方法是换喻法，即以原因喻结果，以工具喻产品，以人体器官喻该器官的功能。例如，“白天”以画出太阳圆形的象形字表示^[4]。

(6) 字母 m 在外形上与山相似，如图 1.5 所示。因此，字母 m 表意“山”。

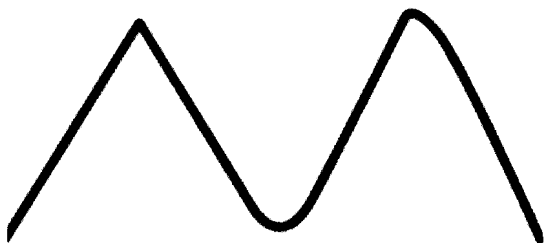


图 1.5 字母 m 在外形上与山相似

(7) 字母 n 在外形上与天上的彩虹相似，如图 1.6 所示（图片来自网络图蛙）。因此，字母 n 表意“上天、天道（客观规律）、老天爷”。老天爷这个词是中国人的说法，那么在西方文明中，老天爷指的是什么呢？



图 1.6 字母 n 在外形上与彩虹相似

要回答上述问题，须追溯到西方文明的源头：希腊神话。据文献介绍：

最终的神话世界形态是神话流传了许多世纪后形成的……都展示了由于人类多种族多部族起源所导致的神话多元发生形态，例如希腊神话有许多神系：奥林匹斯山神系、卡德摩斯神系、弥诺斯神系、达那俄斯神系、阿特拉斯神系和普里阿摩斯神系。又如：在希腊神话里同一神名的读音差别很大，如太阳神阿波罗（Apollo），叫福玻斯（febo），又叫赫里俄斯（Helios）；月神阿耳忒弥斯（Aitemis），叫福柏（febe），又叫塞勒

涅 (Selene), 又叫赫卡戴 (Hector), 并且有关这些神的传说也很不相同。但是随着民族的形成和部族的整合, 中国和希腊神话的形态开始出现较大的差异: 由于地域的狭小、部族间关系密切社会群体 (部落联盟) 的统一, 希腊的神话很快趋向统一, 形成了一个以宙斯为至上神的完整的神话系统。同时, 由于地域的广大和民族、部族分散众多, 部落联盟内部各部族力量均衡, 很难完全统一, 中国的各部族神话则呈现为多元聚合形态^[5]。

基于上述介绍, 可以得到结论: 在西方文明中, 老天爷指的是希腊神话中的至上神宙斯, 即创造世界的神。

(8) 字母 v 在外形上与峡谷相似, 如图 1.7 (a) 所示 (摘自 *Discovery* 中的《落基山脉》)。因此, 字母 v 的第一个表意是“峡谷”。



图 1.7 (a) 字母 v 在外形上与峡谷相似